

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 383

tal-Unjoni Ewropea



Volum 60

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

14 ta' Novembru 2017

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 383/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8676 — Hellman&Friedman/Nets) ⁽¹⁾	1
2017/C 383/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8621 — Apollo Management/Aegon Ireland) ⁽¹⁾	1
2017/C 383/03	Bidu ta' proċeduri (Il-Każ M.8444 — ArcelorMittal/Ilva) ⁽¹⁾	2

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 383/04	Rata tal-kambju tal-euro	3
2017/C 383/05	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattiki restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tal-5 ta' Settembru 2017 dwar abbozz ta' deċiżjoni relatat mal-Każ AT.39813(1) — Baltic Rail — Relatur: Id-Danimarka	4

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

2017/C 383/06	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattiki restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tad-29 ta' Settembru 2017 dwar abbozz ta' deċiżjoni fil-każ AT.39813(2) — Baltic Rail — Relatur: Id-Danimarka	4
2017/C 383/07	Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta — Il-Każ AT.39813 — Baltic Rail	5
2017/C 383/08	Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Ottubru 2017 rigward proċedura skont l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (Il-Każ AT.39813 — Baltic Rail) (notifikat bid-dokument C(2017) 6544)	7

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 383/09	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8724 — The Carlyle Group/Palmer & Harvey McLane (Holdings)) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	9
2017/C 383/10	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8672 — easyJet/Certain Air Berlin Assets) ⁽¹⁾	11

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 383/11	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għall-prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	12
---------------	--	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.8676 — Hellman&Friedman/Nets)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2017/C 383/01)

Fis-7 ta' Novembru 2017, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32017M8676. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.8621 — Apollo Management/Aegon Ireland)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2017/C 383/02)

Fit-8 ta' Novembru 2017, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32017M8621. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Bidu ta' proċeduri
(Il-Każ M.8444 — ArcelorMittal/Ilva)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2017/C 383/03)

Fit-8 ta' Novembru 2017, il-Kummissjoni iddeċidiet li tibda proċeduri fil-każ ta' hawn fuq wara li sabet li l-konċentrazzjoni nnotifika tqajjem dubji serji dwar il-kompatibilità tagħha mas-suq komuni. Il-bidu tal-proċeduri jiftaħ it-tieni fażi ta' investigazzjoni fir-rigward tal-konċentrazzjoni nnotifikata, u jsir minghajr preġudizzju għad-deċiżjoni finali dwar il-każ. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾

Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati sabiex jissottomettu lill-Kummissjoni l-osservazzjonijiet li jistgħu jkollhom dwar il-konċentrazzjoni proposta.

Sabiex l-osservazzjonijiet jiġu kkunsidrati bis-shih fil-proċedura, dawn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux iktar tard minn 15-il jum wara d-data tal-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (+32 22964301) jew b'imejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bir-referenza M.8444 — ArcelorMittal/Ilva, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni Ewropea
Direttorat-Ġenerali għall-Kompetizzjoni,
Reġistru ta' l-Amalgamazzjonijiet
1049 Bruxelles/Brussell
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-“Regolament dwar l-Għaqdiet”).

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾**It-13 ta' Novembru 2017**

(2017/C 383/04)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,1656	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4809
JPY	Yen Ġappuniż	132,07	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,0906
DKK	Krona Daniża	7,4416	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6877
GBP	Lira Sterlina	0,89018	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5867
SEK	Krona Żvediża	9,7705	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 305,01
CHF	Frank Żvizzeru	1,1591	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	16,9688
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,7410
NOK	Krona Norveġiża	9,4913	HRK	Kuna Kroata	7,5500
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 810,86
CZK	Krona Ċeka	25,567	MYR	Ringgit Malażjan	4,8856
HUF	Forint Ungeriz	312,04	PHP	Peso Filippin	59,724
PLN	Zloty Pollakk	4,2349	RUB	Rouble Russu	69,3309
RON	Leu Rumen	4,6562	THB	Baht Tajlandiż	38,535
TRY	Lira Turka	4,5318	BRL	Real Braziljan	3,8362
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5256	MXN	Peso Messikan	22,3482
			INR	Rupi Indjan	76,2910

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattiki restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tal-5 ta' Settembru 2017 dwar abbozz ta' deċiżjoni relatat mal-Każ AT.39813(1) — Baltic Rail

Relatur: Id-Danimarka

(2017/C 383/05)

- (1) Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mas-sejbiet tal-Kummissjoni espressi fl-abbozz ta' Deċiżjoni tagħha kif ikkomunikat lill-Kumitat Konsultattiv fil-5 ta' Settembru 2017 skont l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE").
- (2) Il-Kumitat Konsultattiv ma jitlobx lill-Kummissjoni tikkunsidra kwalunkwe punti ohrajn li tqajmu matul id-diskussjoni.
- (3) Il-Kumitat Konsultattiv jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-opinjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattiki restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tad-29 ta' Settembru 2017 dwar abbozz ta' deċiżjoni fil-każ AT.39813(2) — Baltic Rail

Relatur: Id-Danimarka

(2017/C 383/06)

1. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammont bażiku tal-multi.
 2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammonti finali tal-multi.
 3. Il-Kumitat Konsultattiv jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-opinjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
-

Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta ⁽¹⁾**Il-Każ AT.39813 — Baltic Rail**

(2017/C 383/07)

- (1) L-abbozz ta' deċiżjoni huwa marbut mat-tnehhija minn AB Lietuvos geležinkeliai ("LG") ta' 19-il kilometru ta' binarji ferrovjarji minn Mažeikiai (il-Litwanja) sal-fruntiera mal-Latvja (il-"Binarji"). Skont l-abbozz ta' deċiżjoni, dan jikkostitwixxi ksur tal-Artikolu 102 TFUE minhabba li waqqaf ostakoli għad-dhul fis-suq mingħajr ġustifikazzjoni tal-oġġettivi, dghajjef kompetizzjoni (potenzjali) fis-suq tad-dispożizzjoni tas-servizz tat-trasport ferrovjarju għal prodotti taż-żejt bejn raffinerija f'Bugeniai (il-Litwanja) (ir-"Raffinerija") u l-portijiet ta' Klaipėda (il-Litwanja), Riga (il-Latvja) u Ventspils (il-Latvja).
- (2) L-investigazzjoni tal-Kummissjoni giet wara ilment mis-sid tar-Raffinerija, AB ORLEN Lietuva ("OL"). Sa ffit qabel it-tnehhija tagħhom, il-Binarji kienu jintużaw bħala parti mir-rotta prinċipali għat-trasport ta' prodotti taż-żejt mir-Raffinerija lejn jew mill-Latvja. Wara t-tnehhija tal-Binarji, il-prodotti kollha mir-Raffinerija destinati għall-Latvja permezz tal-ferrovija, kellhom jiġu ttrasportati fuq rotta differenti, minn qsim tal-fruntiera aktar imbiegħed.
- (3) Bejn it-8 u l-10 ta' Marzu 2011, il-Kummissjoni wettqet spezzjonijiet f'LG u imprizi oħra.
- (4) Fis-6 ta' Marzu 2013, il-Kummissjoni nediet proċedimenti skont l-Artikolu 11(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽²⁾ u l-Artikolu 2(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 ⁽³⁾ fir-rigward ta' LG.
- (5) Fil-5 ta' Jannar 2015, il-Kummissjoni indirizzat dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet lil LG (id-"DO"). Essenzjalment, il-valutazzjoni preliminari tal-Kummissjoni fis-fid-DO kienet li LG biż-żarmar tal-Binarji mingħajr neċessità oġġettiva, kiser l-Artikolu 102 TFUE, u holqot ostakli għad-dhul fis-suq downstream għat-trasport bil-ferrovija ta' prodotti taż-żejt bejn ir-Raffinerija u l-portijiet ta' Klaipėda, Riga u Ventspils.
- (6) Fid-9 ta' Jannar 2015, LG ingħatat aċċess għall-fajl permezz ta' CD-ROM.
- (7) Fl-4 ta' Frar 2015, f'konformità mal-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 773/2004, OL irċeviet verżjoni mhux kunfidenzjali tad-DO. Wara li OL talbet aċċess għal xi informazzjoni li kienet mohbija f'dik il-verżjoni ⁽⁴⁾, id-DG kompetizzjoni fil-25 ta' Frar 2015, ipprova lil OL b'verżjoni anqas mohbija tad-DO. OL ma fittxix aċċess ulterjuri għad-dokument tad-DO, iżda fil-kummenti bil-miktub dwar id-DO, OL ikkritikat l-iskala ta' habi f'din it-tieni verżjoni mhux kunfidenzjali bħala mhux ġustifikat. Madankollu, kontra l-pariri ta' OL, l-iskala ta' habi f'dik il-verżjoni ma xekkilk l-eżerċitar tad-dritt ta' OL bħala ilmentatur, li tkun marbuta mill-qrib mal-proċedimenti.
- (8) Fit-8 ta' April 2015, LG wiegħbet lid-DO u għall-kummenti ta' OL dwar is-SO.
- (9) LG u OL hađu sehem f'seduta ta' smigh fis-27 ta' Mejju 2015.
- (10) Fit-twegiba lid-DO u matul is-seduta ta' smigh, LG sahqet li d-DO naqset milli "tidentifika teorija proprja ta' hsara" u għalhekk naqset milli twettaq rieżami tal-imġieba ta' LG skont kriterji legali specifici biżżejjed li jiddeskrivu n-natura tal-imġieba allegatament abbużiva u li tipponta għal każistika rilevanti. Skont LG, minflok, id-DO ghaqqdet "id-dubbi tal-Kummissjoni stess... b'apprezzament superficjali tad-dikjarazzjonijiet ta' LG biex tasal għal konklużjoni vaga li t-tnehhija tal-Binarji ma kenitx ġustifikata oġġettivament".

⁽¹⁾ Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29) ("id-Deċiżjoni 2011/695/UE").

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 tas-7 ta' April 2004 dwar it-tmexxija ta' proċeduri mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 81 sa 82 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18) ("ir-Regolament Nru 773/2004").

⁽⁴⁾ Din it-talba giet indirizzata lili, iżda giet ittrasferita lil DG Kompetizzjoni minhabba l-htigijiet tal-Artikolu 3(7) tad-Deċiżjoni 2011/695/UE.

- (11) Dawn il-kritiki essenzjalment iqajjmu kwistjonijiet ta' sustanza aktar milli ta' ġustizzja proċedurali. L-eżerċitar effettiv tad-drittijiet ta' difiża ta' LG, b'mod partikolari d-dritt tagħha li tinstema', ma ġiex ristrett illegalment mid-definizzjoni jew il-kontenut tad-DO. Għaldaqstant dawn il-kritiki mhumiex konvinċenti mill-perspettiva ta' proċess ġust.
- (12) Fit-23 ta' Ottubru 2015, id-DĠ Kompetizzjoni baġhat "ittra ta' fatti" lil LG, u magħha inkluda xhieda addizzjonali li fuqha giet prevista dipendenza mill-Kummissjoni. F'din it-tweġiba bil-miktub tat-2 ta' Diċembru 2015, LG sostanzjalment saħqet li fost affarijiet ohra l-Kummissjoni kellha turi aktar preċiżament għaliex u l-iskala li fuqha qieset il-biċċiet ta' evidenza mogħtija biex tikkorrobora argumenti mressqa mill-mid-DO u/jew biex timmina l-argumenti ta' LG li saru b'reazzjoni għad-DO.
- (13) F'termini ċari u preċiżi bizzejjed (li spiss jinkludu referenzi speċifiċi tad-DO), l-ittra ta' fatti tippreżenta l-evidenza addizzjonali kkonċernata, kif ukoll l-interferenzi li jistgħu jittiehdu mill-biċċiet individwali ta' din l-evidenza. Dawn l-interferenzi kienu provvizorji minhabba li LG kienet qed tinghata l-opportunità li tikkummenta dwarhom. Id-dettall li bih ġew ippreżentati kien bizzejjed biex LG fejn meħtieġ tidentifika l-argumenti li magħhom huma relatati inferenzi partikolari possibbli. Għalhekk inqis li l-kritika proċedurali ta' LG ta' din l-ittra ta' fatti mhuwiex ġustifikat.
- (14) F'konformità mal-Artikolu 16 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE, eżaminajt jekk l-Abbozz tad-Deċiżjoni jitrattax biss l-oġġezzjonijiet li fir-rigward tagħhom LG ngħatat l-opportunità li tesprimi l-fehmiet tagħha. Nikkonkludi li jagħmel dan.
- (15) Kollox ma' kollox, nikkonkludi li l-eżerċitar effettiv tad-drittijiet proċedurali, f'dan il-każ, ġie rrispettat.

Brussell, id-29 ta' Settembru 2017.

Joos STRAGIER

Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni**tat-2 ta' Ottubru 2017****rigward proċedura skont l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea****(Il-Każ AT.39813 — Baltic Rail)**

(notifikat bid-dokument C(2017) 6544)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

(2017/C 383/08)

Fit-2 ta' Ottubru 2017 l-Kummissjoni adottat deċiżjoni relatata ma' proċediment skont l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾, il-Kummissjoni qiegħda hawnhekk tippubblika l-ismijiet tal-partijiet u tal-kontenut prinċipali tad-deċiżjoni, inkluża kull piena imposta, fid-dawl tal-interess legittimu tal-imprizi fil-protezzjoni tas-sigrieti tan-negozju tagħhom. Il-verżjoni mhux kunfidenzjali tad-deċiżjoni se tiġi ppubblikata bl-Ingliż fuq is-sit web tad-Direttorat-Generali għall-Kompetizzjoni, fuq: http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

1. Introduzzjoni

1. Il-Kummissjoni sabet li l-kumpanija ferrovjarja Litwana tal-istat, AB Lietuvos geležinkeliai ("LG"), ħadet vantaġġ mill-pożizzjoni dominanti tagħha bħala l-kumpanija responsabbli mill-infrastruttura ferrovjarja billi nehhiet binarji li kienu jwasslu mill-Litwanja sal-fruntiera mal-Latvja u għalhekk evitat li kumpanija ferrovjarja li qed tikkompeti tidhol fis-suq Litwan. Il-Kummissjoni imponiet multa fuq LG u ordnatha ttemm il-ksur.

2. Proċedura

2. Fl-14 ta' Lulju 2010, il-Kummissjoni rċeviet ilment skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 pprezentat minn AB ORLEN Lietuva ("OL") kontra LG.
3. Bejn it-8 u l-10 ta' Marzu 2011, il-Kummissjoni wettqet spezzjoni skont l-Artikolu 20(4) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 fil-bini ta' LG.
4. Fis-6 ta' Marzu 2013, il-Kummissjoni ddeċidiet li tibda proċedimenti kontra LG fit-tifsira tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 ⁽²⁾ u l-Artikolu 11(6) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003.
5. Fil-5 ta' Jannar 2015, il-Kummissjoni adottat Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet kontra LG. Is-seduta ta' smigh saret fis-27 ta' Mejju 2015.
6. Fit-23 ta' Ottubru 2015 il-Kummissjoni baġhtet Ittra ta' Fatti lil LG li rrispondiet għaliha fit-2 ta' Diċembru 2015.

3. Il-fatti

7. LG għandha monopolju legali tal-ġestjoni tal-infrastruttura ferrovjarja fil-Litwanja.
8. L-ilmentatur, OL, hija s-sid ta' raffinerija fil-Litwanja hdejn il-fruntiera mal-Latvja. OL hija dipendenti fuq it-trasport ferrovjarju għat-trasportazzjoni tal-prodotti tagħha mir-raffinerija. L-akbar parti mill-produzzjoni tagħha hija trasportata għall-port Litwan ta' Klaipėda għal esportazzjoni bil-baħar. OL hija konsumatur importanti ta' LG.
9. Fl-2008, OL kienet qed teżamina l-possibilità li taqleb għall-portijiet Latvjani bl-użu tas-servizzi tal-kumpanija ferrovjarja Latvjana ("LDZ"). Għal dak l-iskop il-merkanzija ta' OL tiġi ttrasportata lejn il-Latvja fuq rotta ta' 34 kilometru mir-raffinerija sal-fruntiera. F'Settembru 2008 LG issospendiet it-traffiku fuq taqsima ta' 19-il kilometru mir-rotta ("Binarji") minhabba allegata deformazzjoni tul 40 metru ("Deformazzjoni"). F'Ottubru 2008 LG żarmat għal kollox 19-il kilometru ta' Binarji li minn dakinhar ma reġghux inbidlu.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1). B'effett mill-1 ta' Diċembru 2009, l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat KE saru l-Artikoli 101 u 102, rispettivament, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 tas-7 ta' April 2004 dwar it-tmexxja ta' proċedimenti mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18).

4. Valutazzjoni Legali

10. Il-Kummissjoni tqis li billi nehiet il-Binarji kompletament, LG irrikorriet ghal metodi differenti minn dawk li jikkundizzjonaw il-kompetizzjoni normali, billi: LG kienet konxja li l-pjanijiet ta' OL kienu li taqleb għall-portijiet Latviani bl-użu tas-servizzi ta' LDZ; it-tnehhija tal-Binarji minn LG saret b'għaġġla kbira mingħajr ma gew żgurati l-fondi mehtieġa u mingħajr ma ttiehdu l-ebda mill-passi preparatorji normali għall-bini mill-ġdid tagħha; it-tnehhija tal-Binarji kienet tmur kontra l-prattika standard; LG hadet passi biex tikkonvinċi lill-gvern Litwan ma jibnix il-Binarji mill-ġdid.
11. Il-Kummissjoni sabet li l-Binarji kienu jippermettu li ssir l-aktar rotta qasira u rhisa mir-raffinerija għall-port. Minhabba l-qrubija tagħha għall-Latvja u għall-baži loġistika ta' LDZ, din ir-rotta ppreżentat ukoll għażla favorevoli hafna għal LDZ biex tidhol fis-suq Litwan.
12. It-tnehhija tal-Binarji ppreġudikat il-pożizzjoni kompetittiva ta' LDZ vis-à-vis LG u rendiet id-dhul tagħha fis-suq Litwan hafna aktar diffiċli. Wara t-tnehhija tal-binarji, it-trasport ferrovjarju mir-raffinerija għall-port (kemm fil-Litwanja kif ukoll fil-Latvja) irid jgħaddi minn rotot hafna itwal fit-territorju tal-Litwanja. Dan ikun jehtieġ li LDZ topera 'l bogħod mill-baži loġistika tagħha fil-Latvja u jagħmilha dipendenti fuq is-servizzi ta' infrastruttura tal-kompetitur tagħha, LG. F'dawn iċ-ċirkostanzi LDZ taffaccja riskji kummerċjali sinifikanti, riskji li hija anqas probabbli li lesta tehdhom.
13. LG iġġustifikat l-azzjonijiet tagħha bl-argument li wara li sehhet id-Deformazzjoni, kien hemm bżonn ir-renovazzjoni tal-Binarji kollha qabel ma jergġhu jibdew jgħaddu l-ferroviji. Skont LG, ir-renovazzjoni l-ewwel kienet tehtieġ li jitnehhew il-binarji kompletament. Madankollu, il-Kummissjoni tqis li dawn l-ispejgazzjonijiet kienu inkonsistenti ma' xulxin, u għali kienu jikkontraddixxu lil xulxin jew ma kinux konvinċenti. Il-Kummissjoni għalhekk qieset li LG naqset milli turi ġustifikazzjoni oġġettiva għat-tnehhija tal-Binarji.

5. Multi

14. Fid-dawl tal-gravità u d-dewmien ta' dan il-ksur li għadu għaddej, il-Kummissjoni imponiet multa ta' EUR 27 873 000 fuq LG.

6. Rimedji

15. Il-Kummissjoni qieset li jista' jkun hemm diversi rimedji strutturali jew ta' mġiba possibbli, li jew jergġhu jdahhlu s-sitwazzjoni kompetittiva li kien hemm qabel it-tnehhija tal-binarji jew inkella jeliminaw l-iżvantagġi li dawn jaffaccjaw kompetituri potenzjali fuq ir-rotot alternattivi lejn il-portijiet.
 16. Il-Kummissjoni ordnat lil LG biex ittemm il-ksur u biex tippreżentalha proposta għal miżuri fi żmien tliet xhur mid-data ta' notifika tad-deċiżjoni għal dan l-ghan.
-

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.8724 — The Carlyle Group/Palmer & Harvey McLane (Holdings))

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal procedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2017/C 383/09)

1. Fis-7 ta' Novembru 2017, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- The Carlyle Group (l-Istati Uniti tal-Amerika),
- Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited (ir-Renju Unit)

The Carlyle Group, permezz tas-sussidjarja tagħha Carlyle Shab Strategic IV, L.P., takkwista fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll ta' Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- għal The Carlyle Group: ġestjoni tal-assi alternattivi dinjin
- għal Palmer & Harvey McLane (Holdings) Limited: distribuzzjoni ta' firxa ta' prodotti bħat-tabakk, l-alkohol, il-helu u prodotti tal-merċa lill-hwienet bl-imnut, il-hwienet lokali (convenience stores) u pompi tal-petrol fir-Renju Unit, u t-thaddim ta' hwienet lokali fir-Renju Unit.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar procedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8724 — The Carlyle Group/Palmer & Harvey McLane (Holdings)

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistghu jintbaghtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.8672 — easyJet/Certain Air Berlin Assets)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2017/C 383/10)

1. Fis-7 ta' Novembru 2017, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- easyJet (ir-Renju Unit),
- Certain Air Berlin Assets ("il-Mira", il-Ġermanja),

EasyJet tikseb fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll ta' partijiet ta' Air Berlin.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- għal easyJet: trasport tal-passiġġieri bl-ajru bi prezzijiet baxxi minn punt għal ieħor fl-Ewropa,
- għall-Mira: assi li qabel kienu jagħmlu parti tal-operazzjonijiet tal-Air Berlin fl-ajruport ta' Berlin Tegel, inklużi slots u postijiet ta' parkeġġ mil-lum għall-ghada.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8672 — easyJet/Certain Air Berlin Assets

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għall-prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2017/C 383/11)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MHUX MINURI FL-ISPEĊIFIKAZZJONI TA' DENOMINAZZJONI TA' ORİĠINI PROTETTA JEW TA' INDIKAZZJONI ĠEOGRAFIKA PROTETTA

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

“MOULES DE BOUCHOT DE LA BAIE DU MONT-SAINT-MICHEL”

Nru tal-UE: PDO-FR-0547-AM01 — 5.4.2017

DOP (X) IĠP ()

1. Grupp applikant u interess legittimu

Kumitat DOP “Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel”
Le Port Est
35960 Le Vivier-sur-Mer
FRANCE
Tel. +33 299163840
Posta elettronika: contact@moules-aop.com

Il-grupp huwa fformat minn bejjiegħa, operaturi u kumpaniji li jippakkjaw il-“Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel”. Għaldaqstant, għandu d-dritt legittimu li jipproponi emendi.

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Franza

3. Intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda/i

- ☐ Isem il-prodott
- ☐ Deskrizzjoni tal-prodott
- ☒ Żona ġeografika
- ☒ Prova tal-orijini
- ☒ Metodu ta' produzzjoni
- ☐ Rabta
- ☒ Tikkettar
- ☒ Ohrajn: Aġġornament tad-dettalji, tipi ta' operaturi, kontrolli.

4. Tip ta' emenda/i

- ☒ Emenda għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' DOP jew IĠP rreġistrata li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

- ☐ Emenda tal-Ispesifikazzjoni ta' DOP jew IĠP rreġistrata li għaliha ma jkun għe rreġistrat l-ebda dokument uniku (jew ekwivalenti) u li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

5. **Emenda/i**

It-Taqsima: "Żona ġeografika"

- Tizdied il-frażi "L-istadji kollha tal-produzzjoni tal-Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel", mit-trobbija tal-maskli sal-ippakkjar, isehhu fiż-żona".

Din l-emenda għandha l-għan li tiċċara aħjar l-istadji li għandhom isehhu bilfors fiż-żona ġeografika tad-DOP.

- Estensjoni taż-żona għas-sezzjonijiet katastali AM u ZC tal-komun ta' Dol-de-Bretagne. Din il-parti komuni tis-sodisfa l-kriterji tad-delimitazzjoni taż-żona rreġistrata attwalment u tinsab f'kontinwità immedjata maż-żona attwali. Din it-talba għall-estensjoni taż-żona ġeografika hija ġustifikata minhabba d-diffikultajiet ta' kostruzzjoni fil-komuni fiż-żona ġeografika minhabba n-nuqqas ta' żoni residenzjali. Madankollu, huwa indispensabbli li jkun jeżistu faċilitajiet ta' preparazzjoni u ta' ppakkjar vicin il-post tat-trobbija sabiex il-maskli jittejjew malajr.

- Żieda tal-komun ta' Hirel mal-lista tal-municipalitajiet taż-żona ġeografika.

Din l-emenda għandha l-għan li tikkoreġi żball. Dan il-komun jissemma' fid-dokument uniku, iżda kien thalla barra mill-ispesifikazzjonijiet.

Intestatura "Prova tal-orijini"

- Fir-rigward tar-regoli ta' dikjarazzjoni tal-identifikazzjoni tal-operaturi sabiex jipproduċu bid-denominazzjoni, il-kjarifiki "permezz ta' ittra rreġistrata flimkien ma' talba ta' avviż ta' ricevuta postali jew kwittanza" u "skont mudell invalidat mid-Direttur tal-Istituzzjoni nazzjonali tal-orijini u l-kwalità (INAO)" huma mhassra.

Dawn l-elementi proċedurali huma tabilhaqq tal-pjan ta' kontroll assoċjat mal-ispesifikazzjoni u mhux tal-ispesifikazzjoni tad-denominazzjoni stess.

- Fir-rigward tad-dikjarazzjonijiet ta' identifikazzjoni tal-operaturi differenti, l-ispesifikazzjoni rreġistrata ssemmi biss li r-referenzi tal-faċilitajiet ta' preparazzjoni u ppakkjar għandhom jiġu indikati "inkluż, fejn xieraq, dawk użati għat-trattament tal-maskli ta' orijini ohra". Huwa propost li l-elementi dwar maskli ta' orijini ohra jitnehhew.

Din id-dikjarazzjoni għandha l-għan li tiddeskrivi l-modalitajiet tal-produzzjoni sostenibbli li għandu aċċess għalihom l-operatur. Madankollu, l-użu tal-faċilitajiet jista' jevolvi maż-żmien. Din il-kjarifika mhijiex xierqa fil-livell ta' dikjarazzjoni ta' identifikazzjoni u tista' tinvolvi hafna emendi ta' dawn id-dikjarazzjonijiet.

It-traċċabbiltà tal-maskli DOP u tal-maskli li mhumix eliġibbli għad-DOP hija żgurata wkoll.

- Għaž-żamma tar-registri li l-operaturi għandhom jimlew, huwa previst li: "Registru tal-ħżin jinkludi, għal kull riżerva u għal kull baċir, pian ta' tqassim tal-kontejners jew tal-mannes (qfief) u, għal kull wiehed minnhom, il-linji tal-bouchot tal-orijini, id-data tad-dħul u d-data tal-ħruġ u d-destinazzjoni tal-maskli.". Dan il-paragrafu huwa emendat kif ġej "Ir-registru tal-ħżin jispeċifika, partikolarment għal kull riżerva u għal kull baċir:

- il-linji tal-bouchot tal-orijini,

- id-data tad-dħul u

- id-data tal-ħruġ."

Diversi snin tal-hidma tad-DOP urew li d-diċitura preżenti fl-ispesifikazzjoni mhijiex xierqa għaliex l-iskema ta' tqassim tal-kontejners u tal-hwat mhijiex Prattika ta' kuljum u d-destinazzjoni tal-maskli ma tkunx magħrufa fil-mument tal-ħżin. Id-destinazzjoni u t-traċċabbiltà jiġu kkonfermati fl-istadju tal-kunsinna.

- Fir-rigward tat-trasport tal-maskli lesta biex jiġu ppakkjati, in-nota ta' trasferiment diġà prevista fl-ispesifikazzjonijiet għandha tiġi ssupplimentata biż-żieda ta' "l-akronimu 'Moules BMSM DOP'".

Sabiex tittejjeb it-traċċabbiltà tal-maskli ġewwa ż-żona, iż-żieda ta' dan l-akronimu ntgħazlet minflok l-isem shih biex ikun jista' jinqara bil-heffa. L-akronimu jista' jintuza biss b'dan il-mod biex tiġi evitata kull ambigwità fit-tikkettar tal-prodotti offruti għall-bejgħ.

- Barra minn hekk, il-paragrafu “In-nota ta’ trasferiment għandha titwahhal mal-kontejner b’faxxa ta’ kulur differenti minn dak għall-kummerċjalizzazzjoni. Għandu jkollha l-akronimu ‘DOP’ u r-referenzi tal-impriża li haslet u għażlet il-maskli skont id-daqs.” tinbidel bi: “In-nota ta’ trasferiment għandha takkumpanja l-kontenitur li fuqu tkun imwahnha faxxa ta’ kulur differenti minn dawk għall-kummerċjalizzazzjoni. Din il-faxxa jkun fiha l-akronimu ‘DOP’ kif ukoll in-numru ta’ referenza tal-grupp.”

Fuq il-faxxa, ir-referenzi tal-impriża li tkun haslet u għażlet il-maskli skont id-daqs jiġu sostitwiti b’numru tal-ordni li jagħmel referenza għalih il-grupp, li hu stess jiżgura t-traċċabbiltà bejn in-numri tal-faxxa u l-operaturi. Din l-emenda tippermetti monitoraġġ aħjar maż-żmien.

- Fil-livell għat-tikkettar tal-unitajiet għall-bejgħ, il-frazi “Barra minn hekk, kull pakkett jiġi identifikat b’sistema ta’ marki maqbula mill-istitut nazzjonali tal-orijini u l-kwalità u distribwiti mill-grupp.” hija sostitwita b’ “Din it-tikketta titwahhal immedjatement wara l-ippakkjar, u b’tali mod li jiżgura li ma tistax tinfired minn mal-prodott.”

Minhabba l-varjetà ta’ tipi ta’ pakketti, il-grupp għażel tikkettar inseparabbli mill-prodott, skont l-għażla tal-operatur, minflok sistema ta’ marki. It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni obbligatorja li ma tinbidilx.

- Il-frazi “Il-qfief jiġu identifikati permezz tal-isem tad-denominazzjoni tal-orijini miktuba minn qabel fuq il-kontenitur.” hija sostitwita b’ “Din it-tikketta titwahhal immedjatement wara l-ippakkjar, u b’tali mod li żgur ma tkunx tista’ tinfired minn mal-prodott.”

Issa jintużaw forom ġodda ta’ imballaġġ. L-obbligu fuq il-qfief jista’ jkun diffiċli biex jiġi implimentat minhabba l-ġestjoni tal-istokkijiet ta’ imballaġġ u l-ispejjeż addizzjonali li dan jinvolve. L-identifikazzjoni tad-DOP, issir permezz ta’ tikkettar inseparabbli u li jitqiegħed immedjatement wara l-ippakkjar, u dan jindirizza l-obbjettiv ta’ traċċabbiltà u joffri ftit flessibbiltà fl-għażla tal-kontenituri.

Fl-istess spirtu, l-obbligu għall-basktijiet “identifikati bl-isem tad-denominazzjoni ta’ orijini stampat minn qabel fuq il-kontenitur” għandu jitneħħa wkoll. It-traċċabbiltà tiġi żgurata permezz tat-twahn tal-faxxa b’numru tas-serje li għamel referenza għaliha l-grupp, bħalma jsir għat-trasport tal-maskli lesti għall-ippakkjar.

- Barra minn hekk, hemm bidliet ta’ abbozzar li għandhom isiru għal finijiet ta’ ċarezza u ta’ komprensjoni aħjar. Il-partijiet li ma għadhomx validi fil-konfront tar-regolamenti generali thassru wkoll.

Intestatura “Metodu ta’ produzzjoni”

- Fir-rigward tal-metodi tal-ġbir tal-maskli, ġie miżjud li dan huwa “qbid fl-ambjent naturali”. Din il-prattika kienet parti implicita mill-produzzjoni tal-maskli li jibbenefikaw mid-DOP. Din il-kjarifika għandha tippermetti li l-ispeċifikazzjoni tkun konformi ma’ dik tal-“Moules de Bouchot” STG.

- Fir-rigward tal-propagazzjoni tal-bouchots, il-frazzjiet “Il-frieħ jistghu jibqgħu fis-sit tal-frieħ sa mhux iktar mill-31 ta’ Ottubru tas-sena tar-ripatrijazzjoni tal-larvi” u “Il-maskli u l-hbula għandhom jitneħħew mis-sit tal-frieħ sa mhux iktar tard mill-31 ta’ Ottubru.” tneħħew.

Fl-ispeċifikazzjoni, huwa wkoll previst li dawk il-puntali miżrugħa sal-31 ta’ Ottubru biss huma intitolati għad-denominazzjoni. Għalhekk din id-dispożizzjoni mhijiex relevanti għall-produzzjoni maħsuba għad-DOP. Barra minn hekk, minhabba maltempati fil-harifa u fix-xitwa, il-hbula li jithallew fis-siti aktarx jinqerdu.

- Il-frazi “jithalla għoli minimu ta’ 30 ċentimetru bejn l-art u tarf il-habel jew il-kolja.” hija sostitwita bi “jithalla għoli minimu bejn il-qiegh u n-naha t’isfel tal-habel jew tal-kolja sabiex il-maskli ma jkunux f’kuntatt mal-qiegh.”

In-nuqqas ta’ kuntatt mal-qiegh huwa kundizzjoni essenzjali għall-kultivazzjoni fuq il-bouchots. Il-kuntatt mal-qiegh ikollu effett fuq it-togħma tal-maskli u, ukoll, tinhtieg distanza minima bejn il-qiegh u n-naha t’isfel tal-hbula għall-użu tal-pêcheuse, għodda li tintuża biex tiġbor il-maskli u sabiex ikun żgurat li l-maskli kollha jinqalghu minn mal-bouchot. Jekk jibqa’ xi maskli wara l-ġbir, dawn jistghu ikunu sorsi ta’ kontaminazzjoni għal ċerti parassiti tal-maskli. Inevitabbilment, il-produtturi josservaw id-distanza minima sabiex iqisu dawn ir-restrizzjonijiet tekniċi. Madankollu, id-distanza bejn in-naha t’isfel tal-habel jew tal-kolja u l-qiegh tista tvarja wara ż-żriġ minhabba l-movimenti tar-ramel.

- Ir-referenza ghar-regoli nazzjonali għall-iffissar tar-rata taż-żriġ tal-puntali - “Skont id-Digriet tat-22 ta’ Marzu 1983 emendat biex jiffissa s-sistema ta’ awtorizzazzjoni tal-azjendi agrikoli tal-baħar, ir-rata ffixxata għad-denominazzjoni” - tnehhiet, peress li dan it-test huwa mħassar.
- Ir-rata massima ta’ żriġ tal-bouchot, stabbilita fl-ispeċifikazzjoni attwali skont is-settur ta’ installazzjoni tal-puntali fil-bajja ġie emendat kif ġej:

Il-paragrafu:

“— 65 % għal kull linja ta’ 100 metru lineari fil-parti fil-Lvant tal-bief ta’ Vivier-sur-Mer f’Cherrueix u l-parti fil-Majjistral u fil-Grigal tal-banc ta’ Hermelles;

— 55 % għal kull linja ta’ 100 metru lineari fil-bqija taż-żona tat-trobbija demarkata”.

għandu jinbidel bi:

“— 65 % għal kull linja ta’ 100 metru lineari fil-parti fil-Lvant tal-bief ta’ Vivier-sur-Mer f’Cherrueix u l-parti fil-Majjistral tal-banc ta’ Hermelles u d-99 linja li jinsabu l-aktar fin-Nofsinhar tal-parti fil-Grigal tal-banc ta’ Hermelles;

— 55 % għal kull linja ta’ 100 metru lineari fil-bqija taż-żona tat-trobbija.”.

L-emenda għandha tneħhi l-ambigwiż, billi d-definizzjoni ta’ dawn is-setturi kienet inkluża b’mod inkomplet u kienet tinftehem li r-rata ta’ 65 % hija applikabbli għaž-żona kollha (iż-żona tat-thawwil tal-bouchots) fil-parti tal-Grigal tal-banc ta’ Hermelles, filwaqt li dan hu biss għall-parti l-aktar fin-Nofsinhar ta’ din iż-żona.

- Fir-rigward tat-tul tal-puntali, il-kliem “ta’ għoli massimu ta’ 5,5 m” għandhom jithassru.

It-tul tal-puntali ġie stabbilit fiż-żmien tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni tad-DOP, fuq il-bażi tal-użijiet identifikati. Madankollu, ma hemmx ġustifikazzjoni teknika għal-limitu fuq it-tul tal-puntali. Barra minn hekk, puntali itwal għandhom il-vantaġġ li jistgħu jindifnu aktar fil-fond u għalhekk il-puntali jkunu jifilhu iktar għall-kurrenti tal-baħar li jista’ jaqilgħuhom. L-għoli taż-żriġ tal-puntali huwa limitat għal 3,5 metri u dan ma nbidilx.

- Il-kliem “fuq il-bouchots” żdiedu mal-frazi “Wara l-perjodu tat-trobbija fuq il-bouchots ta’ iktar minn erbgha u ghoxrin xahar, il-maskli ma jibqgħux eliġibbli għad-denominazzjoni ta’ oriġini ‘Moules de bouchot de la baie du Mont Saint-Michel’”.

Din il-kjarifika għandha tkun fornuta għall-finijiet ta’ kontroll biex jiġi cċarat il-perjodu ta’ referenza li fih il-maskli ma jistgħu jinbiegħu bħala DOP. Il-perjodu tat-trobbija fis-siti tal-frieħ ma għandux jitqies.

- Fil-frazi, “Ir-redditu annwali medju massimu ta’ 60 kg maskli ikkummerċjalizzati għal kull puntal huwa ffixsat għat-totalità tal-konċessjonijiet [...]”, l-aġġettiv “medju” huwa miżjud.

Din l-emenda għandha l-ghan li tispjega s-sugġett tal-ispezzjoni. Ir-redditu annwali massimu jiġi kkontrollat fuq il-bażi tal-medja tal-konċessjoni, mhux għal kull puntal.

- Fir-rigward tal-perjodu tal-ġbir, il-frazi “Il-perjodu tal-ġbir tal-maskli huwa stabbilit bejn il-15 ta’ Ġunju u l-15 ta’ Frar tas-sena ta’ wara dik għaž-żriġ tal-puntali kkonċernati.” hija sostitwita b’ “Il-perjodu tal-ġbir tal-maskli huwa stabbilit bejn il-15 ta’ Ġunju tas-sena wara s-sena taż-żriġ tal-puntali kkonċernati u l-15 ta’ Frar ta’ wara.”

Din l-emenda tikkoreġi żball ta’ abbozzar. Fil-fatt, il-puntali jinżerġu fl-ewwel sena (N) sa mhux aktar tard mill-31 ta’ Ottubru. Il-ġbir isir fis-sena ta’ wara (N+1) mhux qabel il-15 ta’ Ġunju u għandu jsehh sal-15 ta’ Frar ta’ wara, jiġifieri s-sena N+2.

Il-kliem “tas-sena ta’ wara s-sena taż-żriġ” jirreferu għalhekk għall-15 ta’ Ġunju u mhux għall-15 ta’ Frar kif tgħid il-verżjoni fis-sehh.

- Il-frazi “Il-maskli mrobbija għal perjodu minimu ta’ tmintax-il xahar jistgħu jingabru mill-15 ta’ Ġunju sal-31 ta’ Lulju tas-sena ta’ wara dik għaž-żriġ tal-bouchots kkonċernati.” hija kkoreġuta kif ġej: “Il-maskli mrobbija fuq il-bouchots għal perjodu ta’ bejn 19-il xahar u nofs u 24 xahar jistgħu jingabru mill-15 ta’ Ġunju sal-31 ta’ Lulju.”

Il-paragrafu emendat jirreferi għall-maskli komunement magħrufa bħala “ta’ sentejn” u jispeċifika li dawn għandhom jiġu miġbura fil-bidu tal-istaġun. L-abbozzar fl-ispeċifikazzjoni attwali huwa żbaljat billi l-maskli fuq bouchots miżrugħa f’sena partikolari (N) ma jistgħux ikollhom 18 xhur ta’ trobbija fuq il-bouchot fis-sena ta’ wara (N+1) fil-bidu tal-istaġun tal-ġbir.

Il-perjodu tat-trobbija tal-maskli kkonċernati ġie kkalkulata mill-ġdid mid-dati ta’ żriġh possibbli:

- Għaż-żriġh sa mhux aktar tard mill-31 ta’ Ottubru tas-sena N, mill-inqas 19-il xahar u nofs sal-15 ta’ Gunju tas-sena N+2;
- Il-maskli ta’ aktar minn 24 xahar ma jistgħux jiġu kkummerċjalizzati bħala DOP.
- It-termini u l-kundizzjonijiet għall-ftuħ u l-gheluq tal-ġbir huma stipulati f’żewġ paragrafi separati sabiex jiffacilitaw il-fehim u l-applikazzjoni tagħhom.
- Fir-rigward tal-possibiltà li jirriservaw il-maskli wara l-ġbir, l-ispeċifikazzjoni registrata tippredvi li dawn jistgħu jiġu riservati jekk “jitqiegħdu f’kontenituri magħluqa”. L-aġġettiv “clos” huwa mhassar. Fil-fatt, il-kontenituri ma għandhomx bżonn ikunu magħluqa meta l-maskli jitqiegħdu f’kontenitur. Il-kontenituri li minnhom tgħaddi l-arja jippermettu l-flussi tal-ilma. Il-maskli ma jistgħux jitnehhew mir-riċipienti.

Il-kontenituri tal-maskli riservati f’konċessjonijiet f’nofs il-baħar ma jkunux issiġillati iżda jridu jitqiegħdu go faċilità magħluqa biex il-maskli ma jingarrux mill-kurrent tal-baħar.

- Il-frazi “Il-hxuna minima bejn l-iżbarri tal-grilji użati għall-gharbiel tal-maskli hija ta’ 12 mm.” tinbidel bi “Tintuża grilja bi spazji minimi ta’ 12 mm biex il-maskli jitqassmu skont id-daqs.”

Din l-emenda għandha l-ghan li tippreċiża li huwa obbligatorju li l-maskli jitqassmu skont id-daqs. Billi t-tekniki qed jevolvu, ir-referenza għal “żbarri fil-grilja” thassret biex tippermetti lill-produtturi jużaw kwalunkwe tip ta’ gharbiel. Din l-emenda tikkonċerna biss il-metodu u għalhekk, il-valur ta’ mira għall-gharbiel għadu ta’ 12 mm. Barra minn hekk, il-kelma “criblées”, li tiddeskrivi maskli fil-frazi “il-maskli jiġu maħsula, criblées u magħzula skont id-daqs”, għandha tiżdied biex tiċċara li din l-operazzjoni hija obbligatorja.

- Fir-rigward tal-faži tal-ippakkjar tal-maskli, il-frazi “Il-lottijiet ta’ maskli lesti għall-ippakkjar għandhom jinkludu proporzjon ta’ massimu ta’ 20 % tal-maskli ta’ inqas minn 4 cm” hija sostitwita b’ “Il-lottijiet ta’ maskli lesti għall-ippakkjar jista’ jkun fihom proporzjon massimu ta’ 20 % bil-piż ta’ maskli iżgħar minn 4 cm”. Il-kelma “għandhom” hija sostitwita bil-kelma “jistgħu” billi din hija firxa ta’ tolleranza, mhux obbligu. Huwa ppreċiżat li l-proporzjon ta’ maskli iżgħar minn 4 cm huwa espress bħala piż sabiex il-metodu tal-kontroll ikun ċar.
- Il-paragrafu “Ir-rata ta’ mili tal-maskli lesti għall-ippakkjar tista’ tiġi emendata b’deċizzjoni ministerjali f’ċirkostanzi eċċezzjonali, għal għbir partikolari, determinata fuq proposta tal-Kumitat Nazzjonali kompetenti tal-INAQ. Madankollu, dawn il-valuri ma jistgħu fl-ebda każ ikunu anqas minn 5 % tal-proporzjon minimu stipulat fil-punt 2 ‘Deskrizzjoni tal-prodott’.”

għandu jinbidel bi:

“Jekk, b’applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel, il-grupp jitlob emenda temporanja tal-kondizzjonijiet ta’ produzzjoni għal ċirkostanzi eċċezzjonali, il-proporzjon tal-laħam mal-qoxra ma għandux ikun inqas minn 114, jiġifieri tnaqqis ta’ 5 %, sabiex tinżamm l-ispeċifità tal-maskli li jikkwalifikaw għad-denominazzjoni tal-orijini.”

Dan il-paragrafu għandu jiġi aġġornat biex jittiehed kont tad-dhul fis-seħh tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u r-regolamenti ta’ implimentazzjoni tiegħu. Il-grupp jixtieq iżomm valur minimu għall-proporzjon tal-laħam mal-qoxra. Fil-fatt, huwa wiehed mill-kriterji li fuqhom hija bbażata l-ispeċifità tad-DOP “Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel” u li kkontribwixxa għar-reputazzjoni tagħha. Il-grupp iqis li maskli li ma jistgħux jiksbu l-indiċi 114 ma għandhomx jithallew jiġu kkummerċjalizzati bħala DOP, anki f’każ ta’ ċirkostanzi eċċezzjonali.

- Il-kwalifika “finali” żdiedet fil-frazi “L-ippakkjar finali u l-kummerċjalizzazzjoni tal-maskli isiru f’kontenituri li jesgħu massimu ta’ 15 kg.”. Din l-emenda għandha l-ghan li tippreċiża l-kapaċità massima ta’ 15 kg u ma tapplikax għal kontenituri użati għat-trasport fiż-żona tal-maskli lesti biex jiġu ppakkjati iżda biss għall-ippakkjar finali.

- Il-frazi “L-ippakkjar finali jista’ jsir fi xkejjer ta’ 2 sa 15-il kilogramm jew fi qfief ta’ 0,5 sa 7 kilogrammi.” tithassar. Din il-frazi tippreżenta t-tipi ta’ kontenituri li jistghu jintużaw iżda ma tistabbilixxix obbligu.
- Barra minn hekk, saru xi bidliet fl-abbozzar biex it-test jinqara u jinftiehem aħjar. Il-partijiet li jinsabu wkoll fir-regolamenti ġenerali u l-informazzjoni deskrittiva li hija rrelevanti għad-deskrizzjoni tal-prodott huma mhassra.

L-intestatura “Tikkettar”

- Id-dispożizzjoni dwar l-indikazzjoni tal-isem tad-denominazzjoni hija emendata sabiex ikun hemm obbligu li t-tipa tkun identika għad-denominazzjoni kollha u ta’ daqs akbar mill-elementi l-oħra preżenti fuq it-tikketta. Il-grupp jixtieq jenfasizza aktar l-isem tad-denominazzjoni fuq it-tikketti.
- It-tnehhija tal-frazi “sar-registrazzjoni Komunitarja, il-logo ‘DOP’, għandu jitqiegħed hdejn l-isem tad-denominazzjoni, mingħajr kliem ieħor bejniethom”. Din hija dispożizzjoni tranżitorja, u din ir-regola ma għadhiex rilevanti, billi l-“Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel” giet irregistrata bħala DOP f’Ġunju 2011.
- Fir-rigward tal-elementi li jidhru fuq kull imballaġġ individwali, iż-żieda ta’ “il-piż tal-prodott ippakkjat; l-isem tal-operatur; ir-referenzi taċ-ċentru tal-ippakkjar; id-data tal-ippakkjar; in-numru ta’ referenza tal-imballaġġ.”

Din l-emenda tirriproduċi l-obbligi tal-parti “Prova tal-orijini” u għandha l-ghan li tiċċara l-informazzjoni li għandha tidher fuq it-tikketta.

- Fir-rigward tal-obbligu li jiġi inkluz l-isem tad-denominazzjoni tal-orijini, jitneħħa r-rekwiżit għal “*dokumenti ta’ sostenn*”.

Skont il-modifika tal-intestatura “Prova tal-orijini” li tawtorizza l-użu tal-akronimu “Moules BMSM DOP” għad-dokumenti ta’ akkumpanjament tal-maskli, l-obbligu li jissemma isem shih tneħħa.

- Sabiex il-komunikazzjoni dwar id-DOP “Moules de bouchot de la baie du Mont Saint-Michel” tkun iktar konsistenti, ġie miżjud li “Fuq il-materjal ta’ komunikazzjoni, l-isem tad-denominazzjoni għandu jidher flimkien mal-kliem ‘Appellation d’origine protégée’ jew ‘AOP’ (DOP) u s-simbolu AOP (DPO) tal-Unjoni Ewropea.”

L-intestatura “Oħrajn”

- “Aġġornament tad-dettalji”: Il-koordinati tas-servizz kompetenti tal-Istat kif ukoll dawk tal-grupp ġew aġġornati. L-isem tal-grupp ġie mibdul wara li saret ir-registrazzjoni tad-DOP, u ġie aġġornat.
- “Tipi ta’ operaturi”: Biex tiġi evitata kull ambigwità u biex jintuża l-vokabularju tal-professjonisti tal-maskli, il-mod kif jiġu indikati t-tipi ta’ operaturi stabbiliti fl-intestatura “Evidenza li l-prodott joriġina miż-żona ġeo-grafika” huwa emendat: it-terminu “produttur” huwa sostitwit b’“operatur” u “ċentru ta’ spedizzjoni” b’“ċentru tal-ippakkjar”.
- “Kontroll”: Id-dettalji ta’ kuntatt tal-korp ta’ kontroll ġew mibdula b’dawk tal-awtorità kompetenti ta’ kontroll. L-ghan ta’ din l-emenda huwa li tiġi evitata l-emenda tal-Ispesifikazzjoni fil-każ ta’ bidla fil-korp ta’ kontroll.
- It-tabella bil-punti prinċipali li jridu jiġu kkontrollati giet aġġornata biex jitqiesu l-bidliet ippreżentati.

DOKUMENT UNIKU

“MOULES DE BOUCHOT DE LA BAIE DU MONT-SAINT-MICHEL”

Nru tal-UE: PDO-FR-0547-AM01 — 5.4.2017

DOP (X) IĠP ()

1. Isem/Ismijiet

“Moules de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel”

2. Stat Membru jew pajjiż terz:

Franza

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.7. Hut, molluski u krustaċji friski, flimkien ma' prodotti derivati minnhom.

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'1

Il-“Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel” huma “moules de bouchot” hajjin tal-ispeċi *Mytilus edulis* essenżjalment (inqas minn 5 % tal-maskli *Mytilus galloprovincialis* jew forom ibridi *galloprovincialis-edulis*). Dawn huma kkaratterizzati minn qoxra lixxa u skura, ta' forma regolari u b'laham ta' kulur isfar fl-oranġjo, minghajr graniċġiet jew ramel. Il-konsistenza tal-laham hija ratba u tarija u t-toghma tiegħu hija pjuttost helwa.

It-tul medju tal-maskli huwa ta' 4 cm jew aktar, u huma jkollhom kontenut ta' karboidrati ta' aktar minn 4 % tal-laham imsajjar u rata minima tal-laham ta' 120 skont l-Indiċi ta' Lawrence u Scott.

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

—

3.4. Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita

Il-produzzjoni u l-preparazzjoni tal-“Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel” isiru fiż-żona ġeografika.

3.5. Regolamenti speċifiċi applikabbli għat-tqattigh, għall-ħakk, għall-ippakkjar, eċċ.

L-ippakkjar isir fiż-żona ġeografika ddefinita. L-ippakkjar tal-maskli huwa operazzjoni importanti li tista' taffettwa l-kwalità, l-awtentiċità u, sussegwentement, il-fama tad-denominazzjoni jekk ir-rekwiziti ta' hawn fuq ma jiġux osservati.

Minhabba li l-maskli jithassru malajr, jehtieg li ma jkunx hemm dewmien wara l-kultivazzjoni tal-maskli u li jkun hemm ċirkwiti rapidi ta' kummerċjalizzazzjoni. Dan il-perjodu ma jistax jaqbez it-18-il siegħa wara l-ħasil u l-klassifikazzjoni tal-maskli, l-ippakkjar fiż-żona demarkata għalhekk jippermetti li jiġu ppreservati l-kwalitajiet u l-karatteristiċi tal-prodott.

Il-maskli jiġu ttrasportati u kkummerċjalizzati f'pakketti ta' kapaċità massima ta' 15-il kilogramma.

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

Fuq kull imballaġġ individwali, ikun hemm l-informazzjoni segwenti:

- l-isem tad-denominazzjoni protetta tal-orijini “Moules de bouchot de la baie du Mont-Saint-Michel”, miktub b'ittri identiċi li d-dimensjonijiet tagħhom jeċċedu daww tal-ikbar ittri fuq it-tikketta,
- il-kliem “appellation d'origine protégée” (denominazzjoni tal-orijini protetta),
- is-simbolu tal-Unjoni Ewropea għad-DOP immedjatament qabel jew wara d-denominazzjoni tal-orijini, minghajr test bejniethom,
- il-piż tal-prodott bl-imballaġġ,
- isem il-produttur,
- ir-referenzi taċ-ċentru tal-imballaġġ,
- id-data tal-ippakkjar u
- in-numru ta' referenza tal-imballaġġ.

4. Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Iż-żona ġeografika testendi mill-parti tax-xatt tal-Bajja ta' Mont-Saint-Michel fin-Nofsinhar tal-linja bejn il-kampnar ta' Carolles u l-Pointe de la Chaîne sal-Punent tal-limitu interdipartimentali bejn Ille u Vilaine/Manche, u tinkludi l-muniċipalitajiet ta' Cancale, Cherrueix, Le Vivier-sur-Mer, Mont-Dol, Hirel, Saint-Benoît-des-Ondes, Saint-Méloir-des-Ondes et Dol-de-Bretagne (fis-sezzjonijiet katastali AM u CA biss).

5. Rabta maż-żona ġeografika

Speċifità taż-żona ġeografika

Il-muniċipalitajiet ikkonċernati mid-denominazzjoni tal-orijini “Moules de bouchots de la baie du Mont-Saint-Michel” jinsabu mal-kosta tal-bajja ta' Mont-Saint-Michel, fit-tarf tal-golf tan-Normandija u l-Brettanja.

Il-bajja ta' Mont-Saint-Michel, li hija kkaratterizzata mix-xtajta vasta tagħha b'inklinazzjoni baxxa ferm u mill-akbar meded ta' marea tal-kosti Franciżi, għandha diversi ekosistemi (“polders”, bwar salmastri, meded tal-art mimlija tajn li jibqgħu mikxufin meta l-marea tkun baxxa, estwarji, eċċ.) li huma kkaratterizzati mill-interazzjoni ta' ambjenti terrestri, marittimi u ta' tranżizzjoni bejn l-art u l-baħar.

Il-mases tal-ilma li jkopru din il-medda kbira ta' ilma baxx jishnu sew mir-rebbiegħa u, minhabba r-ramel fin jew fin sa medju, ikollhom depożitu kbir ta' sedimenti. Ladarba jidhlu fil-bajja, dawn jiċċaqalqu bil-mod hafna, hliel għal ċaqliq marbut mal-marea u mar-rih.

Barra minn hekk, il-bajja ta' Mont-Saint-Michel hija kkaratterizzata mill-fatt li m'għandhiex popolazzjonijiet endemiċi sinifikanti ta' *Mytilidae*. Il-*Mytilus galloprovincialis* huwa preżenti biss f'dan l-ambjent f'ammonti żgħir u l-*Mytilus edulis* ma jirnexxilux jirriproduċi fih.

Huma dawn il-kundizzjonijiet naturali eċċezzjonali li wasslu lil għadd ta' professjonisti minn Charentes biex jintroduċu, fl-aħħar tas-snin hamsin, it-trobbija tal-maskli fuq il-puntali. Dawn il-produtturi, li kienu konxji mir-riskji li l-produzzjoni żejda setgħet titfa' fuq l-ambjent u fuq il-prodott, hegġew l-istabbiliment ta' regolamenti stretti dwar l-istallazzjoni tal-puntali. Fl-aħħar nett, dawk li jrabbu l-maskli implimentaw proċedura għall-ftuħ u għall-gheluq tal-gbir fid-dawl tat-testijiet analitiċi u organolettiċi sabiex jiġi evitat li l-maskli jingabru meta jkun għadu kmieni wisq, jiġifieri meta jkun għadhom ma kibrux biżżejjed.

Speċifitàjiet tal-prodott

Il-“Moule de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel” huwa masklu tal-ispeċi *Mytilus edulis*, imrobbi fuq il-puntali u li jingharaf sew mill-maskli tal-istess speċi u tal-istess mod ta' trobbija li jkunu ġejjin minn baċiri oħrajn, l-aktar minhabba l-qoxra mimlija hafna, il-kontenut għoli ta' karboidrati u l-laħam safrani fl-oranġjo tiegħu, kif ukoll minhabba l-konsistenza ratba u tarija tiegħu u t-togħma pjuttost helwa tiegħu.

Minhabba dawn il-karatteristiċi, il-maskli mrobbija fuq il-puntali tal-bajja ta' Mont-Saint-Michel iservu bħala punt ta' referenza fis-suq, b'mod partikulari permezz tal-prezz tal-bejgħ tagħhom li huwa oghla mill-prodotti ta' ċentri oħrajn ta' produzzjoni.

Rabta kawżali

Fis-snin hamsin, dawk li kienu jrabbu l-maskli li kienu ġejjin mill-bajja ta' Aiguillon, li kienu qed ifittxu siti godda adattati għall-produzzjoni tal-maskli fuq il-puntali sabu fil-bajja ta' Mont-Saint-Michel kundizzjonijiet partikolarment favorevoli minhabba l-inklinazzjoni baxxa hafna u regolari hafna tax-xtajta tagħha u t-toroq ta' aċċess tradizzjonali għaliha bil-baħar jew bl-art.

Il-kundizzjonijiet batimetriċi jghinu sabiex il-maskli jibbenefikaw ferm mill-vantaġġi tat-trobbija fuq il-puntali. Huma jwasslu wkoll għall-karatteristiċi termiċi u għas-sedimentazzjoni tal-mases tal-ilma li jiffavorixxu l-abbondanza ta' riżorsi nutrittivi, u b'hekk l-ebda ikel addizzjonali ma huwa mehtieg għall-maskli. Barra minn hekk, it-tul ta' żmien li l-mases tal-ilma jagħmlu fil-qiegh tal-bajja jippermetti li l-ġenerazzjonijiet suċċessivi ta' fitoplankton jibqgħu f'kuntatt fit-tul mal-maskli u b'hekk jitimghuhom b'mod abbondanti.

Riżorsi abbondanti oħrajn tal-ikel ġejjin mill-ekosistemi differenti tal-bajja u jikkontribwixxu għar-rata kbira tal-mili kif ukoll għall-karatteristiċi organolettiċi speċifiċi tal-“Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel”. Fost dawn ir-riżorsi differenti, il-mikroalka li hemm fil-wiċċ tal-meded tal-art mimlija tajn li jibqgħu mikxufin meta l-marea tkun baxxa li hemm fix-xtajta għandhom rwol importanti għaliex ġie nnutat li 96 % tal-iskelettri siliciċi misjuba fil-kontenut tal-istonku tal-“Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel” jappartjenu għal 4 speċijiet ta' diġatomi li jikkolonizzaw dawn is-sedimenti.

Barra minn hekk, il-karatteristiċi tal-mases tal-ilma, minhabba li jipprojbixxu l-preżenza tal-*Mytilus galloprovincialis* u r-riproduzzjoni tal-*Mytilus edulis*, iharsu lill-maskli mrobbija fil-bajja minn kwalunkwe kompetizzjoni għall-ispazju u għall-ikel u jippermettullhom jikbru b'rata mgħaġġla.

Fl-aħħar nett, huwa minhabba l-miżuri differenti implimentati mill-professjonisti biex din ir-riżorsa tkun ikkontrollata u biex jithares dan l-ambjent li din ir-riżorsa tista' tintuża mill-“Moules de bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel”.

Ghaldaqstant, l-ambjent ġeografiku tal-bajja ta' Mont-Saint-Michel, permezz tal-komponenti naturali tiegħu, sfruttati bil-galbu mill-professjonisti sa minn meta nbdiet din il-produzzjoni, jagħti lill-maskli tal-ispeċi *Mytilus edulis* imrobbija fuq il-puntali karatteristiċi speċifiċi.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni:

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-ac05965a-3df9-44d9-91fb-c7f52e9e6f0f/telechargement

